

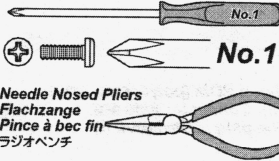
Servo Gear Replacement
Tauschen des Servogetriebes

Remplacement des pignons du servo
サーボギアの交換方法

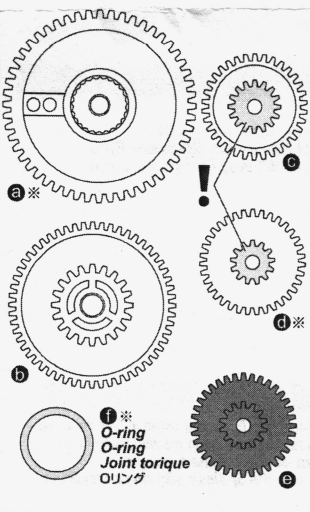
These instructions show how to install the metal gear conversion set. However, you can use them for replacing the standard gears.
Diese Anleitung zeigt wie ein Metallgetriebe eingebaut wird. Der Einbau der standard Zahnräder funktioniert genauso.
Das Instructions indiquent comment installer l'ensemble de conversion à pignons métalliques. Vous pouvez également les utiliser pour remplacer les pignons standard.
図は #80584 メタルギヤコンバージョンセットの組み立てです。

Equipment Needed
Benötigtes Zubehör
Équipement nécessaire
用意するもの

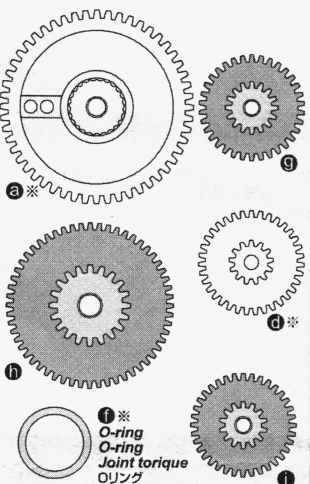
Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis
プラスドライバー



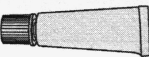
80573 SERVO GEAR SET (SFL-10)
SERVOGETRIEBE SET (SFL-10)
JEU DISPOSITIF SERVO (SFL-10)
サーボギヤセット (SFL-10)



80584 METAL GEAR CONVERSION SET FOR SFL-10
METALLGETRIEBE UMBAU SET FÜR SFL-10 SERVO
ENS. CONVERSION PIGNON METAL. P. SFL-10
SFL-10用メタルギヤコンバージョンセット



80586 Servo Gear Grease
Servogetriebe Fett
Graisse servo pour pignons
サーボギヤグリス



Apply small amount of servo gear grease to all gears before assembly.
Geben Sie immer ein wenig Servo-Fett auf alle Zahnräder bevor Sie sie montieren.
Appliquez une petite quantité de graisse à pignons de servo sur tous les pignons avant le montage.
サーボギヤにはグリスを少量、塗布してください。

※ This symbol means the parts are the same for both versions.
Diese Teile sind bei beiden Versionen identisch.
Ce symbole signifie que les pièces sont les mêmes pour les deux versions.
共通部品です。

1 Loosen servo case screws.
Lösen Sie die Gehäuseschrauben.
Desserrez les vis du boîtier du servo.
サーボケースのネジを外します。

Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis
プラスドライバー

2 Remove upper case and gears.
Entfernen Sie den oberen Teil des Gehäuses.
Retirez la partie supérieure du boîtier.
ケース上部を取り外し各ギヤを取り外します。

3 Remove the bearing and O-ring from servo gear.
Entfernen Sie das Kugellager vom Servozahnrad.
Retirez le roulement et le joint torique du servo.
ベアリングを取り外します。

Bearing
Kugellager
Roulement
ベアリング

Needle Nosed Pliers
Flachzange
Pince à bec fin
ラジオペンチ

4 Clean inside of servo case before assembly.
Reinigen Sie die Innenseite des Servogehäuses bevor Sie es wieder zusammenbauen.
Nettoyez l'intérieur du boîtier de servo avant le remontage.
ケース内側にギアの破片などが残っているとトラブルの原因になりますので掃除してください。

5 Check that the shafts are fully seated.
Überprüfen Sie, dass die Wellen korrekt sitzen.
Vérifiez que l'axe soit bien positionné.
シャフトを取り付けます。

6 Install the bearing on new servo gear.
Montieren Sie das Kugellager auf dem neuen Servozahnrad.
Installez le roulement le nouveau pignon du servo.
新しいサーボギヤにベアリングを取り付けします。

O-ring
O-ring
Joint torique
オリング

Bearing
Kugellager
Roulement
ベアリング

7 Install the reduction gear.
Installieren Sie das erste Zahnrad.
Installez le réducteur.
ギヤを取り付けます。

Check gear direction when installing.
Achten Sie auf die Richtung des Zahnrads.
Regardez bien le sens du pignon lorsque vous le mettez en place.
向きを合わせます。

8 Install the reduction gear.
Installieren Sie das erste Zahnrad.
Installez le réducteur.
ギヤを取り付けます。

Make sure gear is in this position when installing.
Überprüfen Sie, dass das Zahnrad wie gezeigt montiert wird.
Vérifiez bien que le pignon est dans cette position lorsque vous le mettez en place.
図の向きになっているか確認します。

9 Install the reduction gear.
Installieren Sie das erste Zahnrad.
Installez le réducteur.
ギヤを取り付けます。

Metal gear is shown. Standard gear is black plastic.
Metallzahnrad ist abgebildet.
Standard Zahnrad ist aus schwarzem Kunststoff.
Un pignon métallique est montré sur la photo. Le pignon standard est en plastique noir.
プラスチックの歯車は黒色です。

10 Install the reduction gear.
Installieren Sie das erste Zahnrad.
Installez le réducteur.
ギヤを取り付けます。

Apply small amount of servo gear grease to all gears before assembly.
Geben Sie immer ein wenig Servo-Fett auf alle Zahnräder bevor Sie sie montieren.
Appliquez une petite quantité de graisse à pignons de servo sur tous les pignons avant le montage.
サーボギヤにはグリスを少量、塗布してください。

11 Check final assembly.
Überprüfen Sie noch einmal den Zusammenbau.
Vérifiez le montage final.
写真のように正しく組みつけられたか確認してください。

12 Install the servo case
Montieren des Servogehäuses
Mettez en place le boîtier de servo.
サーボケースの取り付け

Note Direction.
Richtung beachten
Note the direction
向きに注意

13 Make sure to reinstall O-rings (2) in servo case.
Achten Sie darauf die O-Ringe (2) einzubauen.
Faites bien attention à remettre en place les (2) joints toriques dans le boîtier de servo.
オリングをサーボケースの間に取り付けます。

O-ring
O-ring
Joint torique
オリング

14 Tighten servo case screws.
Anziehen der Gehäuseschrauben
Serraz les vis du boîtier de servo.
サーボケースのねじを取り付けます。

Do not overtighten
Nicht zu fest anziehen.
Ne pas serrer trop
締めすぎに注意

0 Gap + 1/4 Turn Maximum tightness
Kein Spalt + 1/4 Umdrehung maximal anziehen.
Espacement nul + 1/4 de tour Serrage maximum
図のようにネジが密着してからネジを1/4回転以上締め込まないでください。

O-ring
O-ring
Joint torique
オリング